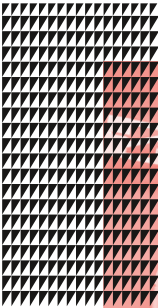


# auf in den

29.5.

—  
27.6.  
2015



Kunst & Kultur  
im alten Kantonsspital  
Artherstrasse 27  
6300 Zug

[aufindensueden.ch](http://aufindensueden.ch)

# Süden!

ERNST GÖHNER STIFTUNG

Mürliener-Wyss Stiftung Zug

HELVETIA  
HORBACH  
GEZELTUNG

HELVETIA  
MUSIC CLUB

Universität vom  
Kanton Zug

Patronat:  
**ZUG**  
SÜDEN



## Auf in den Süden!

### Kunst & Kultur im alten Kantonsspital

Wir laden Sie herzlich dazu ein, Kunst, Bildung und Kultur auf dem Areal des ehemaligen Kantonsspitals zu entdecken. Seit 2008 sind hier rund 15 Zuger Vereine und Institutionen eingemietet. Dank der Grosszügigkeit des Kantons Zug wird hier gelebt, gelernt und kreativ gearbeitet. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Dolfi Müller, Stadtpräsident Jacqueline Falk, Leiterin Stelle für Kultur

Beteiligte Institutionen / Vereine:  
Kantonsarchäologie, K'Werk Zug, Tüftellabor Einstein, Nähkurse Zuger Kantonaler Frauenbund, Pro Senectute Kanton Zug, Internat und Tagesschule Horbach, schooling.ch Sprachkurse und Nachhilfe, Türkischer Verein, Serbischer Kulturklub

Beteiligte Kunstschaffende:  
Vreni Spiesser, Eugen Jans, Quido Sen, CKÖ, franshi & mikmok, Sara Masüger, Markus Uhr, Max Huvwyler und Niklaus Lenherr, Antonia Blisig, Lukas Hoffmann, Annahita Brooks, Sabine de Spindler, Ana Azpeitia, Myriam Arnelas, Alexandra Wey, Daniele del Nero, Baltensperger + Slepert, Gregory Hari, Olivia Wiederkehr, Olga Titus, Susanne Hofer, Martin Chromosta, Simon Wunderlich, Laura Laeser und Daniel Häller, Bettina Diel, Zosia Kwasięborska, Samuel Haettenschweiler

#### FR 29. MAI 2015

Tag der offenen Türen

10.00–16.00 h

Workshops, Infostände und Führungen

16.15 h

Einweihung des neu gestalteten Zauns im Park und Vernissage Kunstausstellung REANIMATIONEN

Eröffnungsreden von

Heinz Tännler, Landammann und Baudirektor

Kanton Zug, Dolfi Müller, Stadtpräsident Zug und den Kuratorinnen Carole Kambli und Jacqueline Falk

Ab 17.00 h

Geführte Kunst-Touren Apéro und Kultur im Lokal des Türkischen Vereins

18.00 h

Volkstanz Aufführung im Serbischen Kulturklub

ab 20.00 h

Party im Türkischen Verein

#### SA 30. MAI 2015

10.30–12.30 h

Podiumsdiskussion «Öffentliche Nutzung? Perspektiven für das ehemalige

Kantonsspitalareal Zug» im Türkischen Verein

10.00–13.00 h

K'Werk Zug: Kinder-Workshop «Leuchttürme für Zug», Treffpunkt im Park

13.00 h

Geführte Kunst-Tour, Treffpunkt vor Hauptingang Spitalgebäude

#### SO 31. MAI 2015

10.00–13.00 h

K'Werk Zug: Kinder-Workshop «Leuchttürme für Zug», Treffpunkt im Park

13.00 h

Geführte Kunst-Tour, Treffpunkt vor Hauptingang Spitalgebäude

#### SA 27. JUNI 2015

10.00–13.00 h

K'Werk Zug: Werkschau

10.30–11.30 h

K'Werk Zug: Offener Workshop in der Experimentierwerkstatt

15.00–16.30 h

Geführte Kunst-Tour, Treffpunkt vor Hauptingang Spitalgebäude

Ab 17.00 h

Finissage mit Apéro im Türkischen Verein

#### BIS 26. JUNI 2015

#### JEDEN FREITAG

17.00 h Kunst-Tour, Treffpunkt vor Hauptingang Spitalgebäude  
Ab 18.30 h Kulturveranstaltung im Türkischen Verein

Weitere geführte

Kunst-Touren auf Anfrage:  
Tel. 041 728 20 35  
mercedes.laemmli@stadtzug.ch

Detaillierte Information:  
aufidensueden.ch